LOS COMBATIENTES DEL GUETO ISRAEL Y SALO KANAŁ

La genealogía de la familia Kanał la recibimos de nuestro abuelo Mordechai Kanał, residente de Kutno, nacido en 1864[1]. Su esposa Malka era de la familia Warszawczik. Tuvieron tres hijos: Israel-Mendel, Moshe (casado con Lyuba Smuzik) y Yeshayahu.

Israel Kanał, uno de los participantes en el heroico levantamiento del gueto de Varsovia, es hijo de Moshe y Lyuba. Nació en la residencia de su abuela Malka en Kutno. El segundo hijo, Yosele[2], nació en Bydgoszcz, después de que sus padres se mudaran allí.

Las actividades de Israel y Salo en el gueto de Varsovia se describen en el libro de Melech Neustadt[3] " *La destrucción y rebelión de los judíos de Varsovia*", publicado en Tel Aviv en 1948.

… Nacido en Bydgoszcz[4], en la parte occidental de Polonia, que estuvo bajo dominio alemán hasta después de la Primera Guerra Mundial, de padres ricos y piadosos, tal vez parientes del rabino Y. M. Kanał[5], uno de los rabinos más destacados de Varsovia. El padre, un comerciante manufacturero, era sionista y crió a los niños con un espíritu nacional y les enseñó a hablar hebreo desde una edad temprana. Israel se graduó en un liceo local. Militó activamente en el movimiento "*Akiva*" y todavía participó en la última colonia de verano en la región de Zakopane, justo antes de la guerra. Después del estallido de la guerra, junto con su familia, se fue a Varsovia y poco después murió su madre (a principios de 1942 el padre murió de tifus, Israel también enfermó de la misma enfermedad, pero se recuperó). El movimiento "*Akiva* también incluía a su hermano Salo, y en Varsovia ambos eran miembros del kibbutz de la ciudad "*Akiva*" en la calle Nalewki 10, que tenía 25 miembros. Israel era un niño inteligente, enérgico y lleno de iniciativa. En su movimiento –y fuera de él– fue uno de los primeros en exigir una resistencia armada activa. A petición del movimiento, sirvió en la policía del gueto judío, pero se fue en vísperas de la Gran Deportación. El 18 de agosto de 1942, tras el estallido de la Gran Deportación, la Organización Judía de Lucha[6] condenó a muerte al comandante de la policía del gueto, Józef Szeryński, e Israel Kanał fue quien disparó el primer tiro de la organización de combate, hiriendo al traidor.

Antes de que comenzara la pelea, enseñó a los combatientes a usar un arma. Durante los ejercicios resultó herido en una pierna, pero continuó con su actividad. Durante los combates del gueto, participó en las divisiones de combate de *HaShomer HaZair*. Era el comandante de un grupo que luchó valientemente en la primera resistencia armada, el 18 de enero de 1943, en la calle Nowolipie. Posteriormente fue nombrado comandante del gueto central. Entre sus compañeros también era conocido como Mietek. En los informes de batalla se le menciona a menudo como uno de los luchadores más valientes e intrépidos.

Después de la represión del levantamiento del gueto, él y los últimos combatientes restantes escaparon por las tuberías de alcantarillado hacia el lado ario. Estuvo

[1] NdT: El Libro de Residentes de Kutno indica que Mordechai Ber Kanał nació el 6 de febrero de 1855 en Kutno. Su esposa era Tema Malka Warszawczyk. Tuvieron tres hijos, Israel Mendel, nacido el 1 de octubre de 1879, Moshe Wolf, nacido el 27 de septiembre de 1888 y Shiya, nacido el 7 de enero de 1895. Mordechai Ber era hijo de Israel Mendel, nacido el 10 de junio de 1817, y Sara Itta Kibel, nacida el 2 de mayo de 1825, hija de Baruch y Tauba.

[2] NdT: también conocido como "Salo".

[3] NdT: también conocido como Melech Noy, en Israel.

[4] NdT: contradice el párrafo anterior que dice que nació en Kutno.

[5] NdT: Yitzhak Meir Kanał, famoso rabino de Varsovia. No se pudo encontrar ninguna prueba de una relación en el Libro de Residentes de Kutno, pero es probable.

[6] NdT: en polaco, "*Żydowska Organizacja Bojowa*" (ŻOB).

un tiempo en los bosques de Wyszków[7]. Debido a su enfermedad tuvo que regresar a Varsovia. Su pronunciada apariencia judía no le permitió participar en ninguna actividad del lado ario, y ocultarlo le creó dificultades. Por lo tanto, aceptó ser ciudadano extranjero con documentos. En agosto de 1943 se trasladó al campo de Bergen-Belsen. El 21 de octubre de 1943, *Simchat Torah* 5704, fue deportado, junto con otros 1.800 judíos, aparentemente a Bergau, cerca de Dresde. Tenía 22 años cuando fue asesinado (su hermano Salo fue enviado desde Cracovia "*HeChalutz HaLocham*[8]" al bosque, con un pequeño grupo partisano de seis jóvenes combatientes judíos. Debido a una denuncia, los alemanes rodearon su escondite y cinco

Shmuel Wajchselfisz (*Tzaha'l*)

Zakszewski (Red Army)

personas cayeron en la batalla, entre ellos Salo) (pp. 515-516).

… Ese mismo día (del 20 al 21 de agosto de 1942) se produjo el primer disparo de la Organización Judía de Lucha: Israel Kanał hirió gravemente a Józef Szeryński de dos balazos.

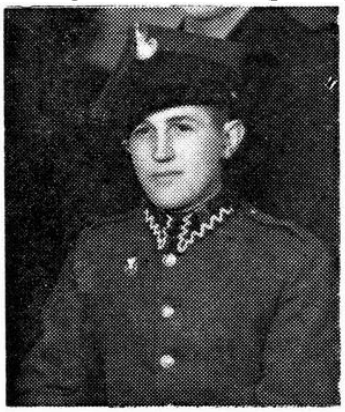
… Israel Kanał llegó como policía al apartamento de Szeryński en Nowolipki[9], o no le habrían permitido entrar. Szeryński no murió a causa de las heridas (p. 141).

… En la zona de los talleres, Israel Kanał luchó valientemente al frente de un pequeño grupo de combatientes. (p. 150).

… Israel Kanał fue nombrado comandante del "área del gueto central" (p. 152).

… El año pasado, Eliezer Geller e Israel Kanał, junto con un grupo de colegas, viajaron al extranjero con documentos extranjeros en el campo de Bergen, cerca de Hannover (Bergen-Belsen). No tenemos información sobre ellos. Estamos muy preocupados por su destino. Intervenir por ellos… (p. 220 – de una carta de Zivia [Lubetkin][10], Yitzhak [Cuckierman][11], Tuvia Borzykowski[12], a E. Dobkin[13], Y. Tabenkin[14], M. Ya'ari[15] e Y. Baratz[16], fechada: Varsovia, 24 May 1944).

… Esa noche (29 de abril), se envió otra delegación: Tuvia Borzykowski (ver su diario), Israel Kanał, Mordechai Growas[17]. Menachem Bigelman[18] y otros seis combatientes. En el camino se enfrentaron con los alemanes. Estalló una pelea en la que murieron varios alemanes. Siete de los combatientes, y entre ellos cuatro heridos, lograron replegarse a las posiciones de los combatientes; tres de ellos, que no tuvieron éxito, soportaron una lucha que duró toda la noche con fuerzas alemanas mucho más numerosas, y los alemanes no se doblegaron ante ellos (p. 278).



Frizler z"l

Herman Celemenski

… Lilka Żimak fue… durante el levantamiento miembro del grupo de acción "*Dror*". Luchó en el "Gueto Central", fue el enlace del comandante del Gueto Central, Israel Kanał (p. 464).

… Algunos de los caídos que se mencionan en los documentos ocupaban una posición central y principal en la Organización Judía de Lucha, como Hirsh Berlinski, Eliezer Geller, Mordechai (Merdeck) Growas, Israel Kanał, Michael Rosenfeld y otros (p. 323).

… Entre la lista de 50 nombres de combatientes del gueto que, en el segundo aniversario del levantamiento del gueto de Varsovia, recibieron la Orden del Mérito del Estado Mayor del ejército polaco por su heroica lucha contra los ocupantes nazis, se encuentra el nombre de Israel Kanał (p. 328).

Nuestro ciudadano Eliezer Asz también se menciona en el libro de M. Neustadt:

… Asz Eliezer – Miembro del grupo de combate "*HaNoar HaZioni*". Su nombre aparece en la lista de los muertos en los combates del gueto de Varsovia, que fue enviada a Londres en noviembre de 1943. No hemos podido encontrar detalles sobre él (p. 354).

---

[7] NdT: ciudad a 40 kilómetros al noreste de Varsovia.

[8] NdT: hebreo, "El luchador pionero".

[9] NdT: barrio de Varsovia.

[10] NdT: un líder de la Organización Judía de Lucha.

[11] NdT: subcomandante de la Organización Judía de Lucha.

[12] NdT: uno de los combatientes supervivientes del gueto, que luchaba en la clandestinidad polaca, miembro del *kibbutz Lohamei HaGhetaot*.

[13] NdT: Elyahu Dobkin, un líder sionista laborista.

[14] NdT: Yitzhak Tabenkin, fundador del movimiento kibbutz.

[15] NdT: Meir Ya'ari, un fundador del sindicato *Histadrut*, Labor politician, laborista, fundador del kibbutz Artzi y Merhavia.

[16] NdT: Yosef Baratz, político, miembro del kibbutz Degania A.

[17] NdT: tambien conocido como "Merdek", miembro de *HaShomer HaZair*, luchador del gueto.

[18] NdT: miembro del movimiento Dror, luchador en la Organización Judía de Lucha, murió durante la fuga por las alcantarillas.